



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Alkotmányügyi Bizottság

0000/2013(INI)

8.5.2013

MÓDOSÍTÁS: 1 - 79

Jelentéstervezet
Andrew Duff
(PE508.212v01-00)

a 2014. évi európai parlamenti választások megszervezésének javításáról

AM\935794HU.doc

PE510.728v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_NonLegReport

Módosítás 1
Paulo Rangel

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bevezető hivatkozás

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájának 11. és 39. cikkére,

Módosítás

– tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájának 11. cikkére, **12. cikkének (2) bekezdésére, valamint** 39. cikkére,

Or. pt

Módosítás 2
Andrew Duff

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkének (6) és (7) bekezdéséről szóló 11. sz. nyilatkozatra,

Módosítás

– tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkének (6) és (7) bekezdéséről szóló 11. sz. nyilatkozatra,

Or. en

Módosítás 3
Paulo Rangel

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– tekintettel az állampolgárságtól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező uniós polgárok aktív és passzív választójogának az európai parlamenti választásokon történő gyakorlására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1993.

Módosítás

– tekintettel az állampolgárságtól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező uniós polgárok aktív és passzív választójogának az európai parlamenti választásokon történő gyakorlására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1993.

*december 6-i 93/109/EK tanácsi
irányelvre,*

Or. pt

Módosítás 4
Paulo Rangel

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 bevezető hivatkozás

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– tekintettel a 93/109/EK *irányelvet*
módosító 2013/1/EU irányelvre,

Módosítás

– tekintettel a 93/109/EK *irányelvnek az állampolgárságuk szerinti tagállamtól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező uniós polgárok passzív választójogának az európai parlamenti választásokon történő gyakorlására vonatkozó egyes részletes rendelkezései tekintetében történő módosításáról szóló, 2012. december 20-i* 2013/1/EU irányelvre,

Or. pt

Módosítás 5
Zita Gurmai, Mikael Gustafsson

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, valamint a Régiók Bizottságának címzett „A nők és férfiak közötti egyenlőségre vonatkozó stratégia 2010-2015” című, 2010. szeptember 21-i közleményére (COM(2010)0491),

Módosítás

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, valamint a Régiók Bizottságának címzett „A nők és férfiak közötti egyenlőségre vonatkozó stratégia 2010-2015” című, 2010. szeptember 21-i közleményére (COM(2010)0491),

Or. en

Módosítás 6
Andrew Duff

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 bevezető hivatkozás

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– tekintettel eljárási szabályzata 48. cikkére,

Módosítás

– tekintettel eljárási szabályzata 48. és **105.** cikkére,

Or. en

Módosítás 7
Andrew Duff

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

A. mivel megegyezés született arról, hogy a szavazási napokat előre kell hozni 2014. május 22–25-re,

Módosítás

A. mivel megegyezés született arról, hogy a szavazási napokat előre kell hozni 2014. május 22–25-re, ***ennélfogva pedig arról, hogy az új Parlament alakuló ülésére július 1-jén fog sor kerülni;***

Or. en

Módosítás 8
Morten Messerschmidt

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

A. mivel megegyezés született arról, hogy a szavazási napokat előre kell hozni 2014. május 22–25-re;

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 9

Zita Gurmai, Mikael Gustafsson

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
C b preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Cb. mivel előrehaladás észlelhető a politikai döntéshozatalban a nemek közötti egyensúlyt illetően, ugyanakkor sok még a tennivaló,

Or. en

Módosítás 10

Alain Lamassoure, Constance Le Grip

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
D preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

D. mivel az európai szintű politikai pártok hozzájárulnak az európai politikai tudatosság kialakításához és az uniós polgárok akaratának kinyilvánításához;

D. mivel az európai szintű politikai pártok ***az európai politikai térség szereplői, és mivel ezek*** hozzájárulnak az európai politikai tudatosság kialakításához és az uniós polgárok akaratának kinyilvánításához;

Or. fr

Módosítás 11

Morten Messerschmidt

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
D preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

D. mivel az európai szintű politikai pártok hozzájárulnak az európai politikai

törölve

tudatosság kialakításához és az uniós polgárok akaratának kinyilvánításához;

Or. en

Módosítás 12
György Schöpflin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

D. mivel az európai szintű politikai pártok hozzájárulnak az európai politikai tudatosság kialakításához és az uniós polgárok akaratának kinyilvánításához;

Módosítás

D. mivel az európai szintű politikai pártok hozzájárulnak az európai politikai tudatosság kialakításához és az uniós polgárok akaratának kinyilvánításához, ***ami – az Európai Parlament EUSZ szerinti tágabb hatásköreinek fényében – különös fontossággal bír;***

Or. en

Módosítás 13
Paulo Rangel

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

D. mivel a 2014-es lesz az első európai parlamenti választás a Lisszabon Szerződés hatálybalépése óta, ami kiváló lehetőséget ad az átláthatóság növelésére és a választás európai dimenzióinak megerősítésére;

Módosítás

Da. mivel a 2014-es lesz az első európai parlamenti választás a Lisszabon Szerződés hatálybalépése óta, ami kiváló lehetőséget ad az átláthatóság növelésére és a választás európai dimenzióinak megerősítésére;

Or. pt

Módosítás 14
Paulo Rangel

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E. mivel a legnagyobb európai szintű politikai pártok készen állnak arra, hogy saját jelöltet nevezzenek meg a Bizottság elnöki posztjára, feltételezve, hogy e jelöltek vezető szerepet fognak játszani a parlamenti választási kampányban, különösen azáltal, hogy személyesen mutatják be a politikai programjukat;

Módosítás

E. mivel a legnagyobb európai szintű politikai pártok készen állnak arra, hogy saját jelöltet nevezzenek meg a Bizottság elnöki posztjára, feltételezve, hogy e jelöltek vezető szerepet fognak játszani a parlamenti választási kampányban, különösen azáltal, hogy **valamennyi uniós tagállamban** személyesen mutatják be a politikai programjukat;

Or. pt

Módosítás 15
Helmut Scholz

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E. mivel a legnagyobb európai szintű politikai pártok **készen állnak** arra, hogy saját jelöltet **nevezzenek meg** a Bizottság elnöki posztjára, feltételezve, hogy e jelöltek vezető szerepet **fognak játszani** a parlamenti választási kampányban, különösen azáltal, hogy személyesen mutatják be **a** politikai **programjukat**;

Módosítás

E. mivel a legnagyobb európai szintű politikai pártok **felkészülnek** arra, hogy **pártjuk tagjai által demokratikus módon választott** saját jelöltet **jelöljenek ki** a Bizottság elnöki posztjára, feltételezve, hogy e – **valamennyi európai szintű politikai pártot képviselő** – jelöltek vezető szerepet **játsszanak** a parlamenti választási kampányban, különösen azáltal, hogy személyesen mutatják be **saját európai szintű politikai pártjuknak az EU további fejlődésével, valamint az Európai Bizottság politikai profiljával és jövőbeli politikájával kapcsolatos** politikai programját, és hogy e célból **valamennyi uniós tagállamban aktívan kampányolnak**;

Or. de

Módosítás 16
Helmut Scholz

Állásfoglalásra irányuló indítvány
F preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

F. mivel *a* politikai pártok *részéről megnyilvánuló belső politikai demokrácia*, magas szintű nyitottság és integritás lényeges alapját képezi a közvélemény politikai rendszerbe vetett *növekvő bizalmának*;

Módosítás

F. mivel *az európai szintű* politikai pártok *belülről fakadó demokratikus jellege, az általuk folytonosan alkalmazandó* magas szintű nyitottság és integritás, *valamint a nemzeti tagpártjaikkal az adott nemzeti szinten való együttműködés* lényeges alapját képezi a közvélemény politikai rendszerbe vetett *bizalma megteremtésének*;

Or. de

Módosítás 17
Helmut Scholz

Állásfoglalásra irányuló indítvány
G preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

G. mivel az Unióban jelenleg érezhető *irányítási válság* megoldása *az integrációs folyamat* teljesebb demokratikus legitimitációját kívánja meg;

Módosítás

G. mivel *az integrációs folyamat* az Unióban jelenleg érezhető *válságának* megoldása *a politika – főként a polgárok a politikai döntéshozatal valamennyi szintjén való közvetlen és közvetett részvétele révén történő* – teljesebb demokratikus legitimitációját kívánja meg *és e legitimitáció által érhető el*;

Or. de

Módosítás 18
György Schöpfung

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
G preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

G. mivel az Unióban jelenleg érezhető irányítási válság megoldása az integrációs folyamat teljesebb demokratikus legitimációját kívánja meg;

Módosítás

G. mivel az Unióban jelenleg érezhető irányítási válság megoldása az integrációs folyamat teljesebb demokratikus legitimációját kívánja meg, ***ez pedig szükségszerűen az Európai Bizottság által játszott még inkább fokozott politikai szereppel jár;***

Or. en

**Módosítás 19
Helmut Scholz**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
H preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

H. mivel ***a*** polgárok akkor is ***szavazhatnak és indulhatnak jelöltként*** az európai parlamenti választásokon, ha nem a saját tagállamukban élnek;

Módosítás

H. mivel ***az uniós*** polgárok akkor is ***rendelkeznek aktív és passzív választójoggal*** az európai parlamenti választásokon, ha nem a saját tagállamukban élnek;

Or. de

**Módosítás 20
Paulo Rangel**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
H a preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ha. mivel a választási kampányok továbbra is elsősorban nemzeti kérdésekre összpontosítanak, amelyek háttérbe szorítják az egész EU-t érintő kérdéseket, és ez kedvezőtlenül befolyásolja az

*európai parlamenti választásokon való
részvételt;*

Or. pt

Módosítás 21
Morten Messerschmidt

Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

*I. mivel a választások részvételi arányát
valószínűleg növelni fogja egy élénk
politikai kampány, amelynek során a
politikai pártok és jelöltjeik a politika
európai dimenzióját megszólító alternatív
programokkal versenyeznek a
szavazatokért és a mandátumokért;*

törölve

Or. en

Módosítás 22
Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Állásfoglalásra irányuló indítvány
J preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

J. mivel több közvélemény-kutatás szerint
is a nagy többség valószínűleg elmenne
szavazni, ha több tájékoztatást kapnának az
Európai Parlamentről, a politikai pártokról,
azok programjáról és jelöltjeiről;

J. mivel több közvélemény-kutatás szerint
is a nagy többség valószínűleg elmenne
szavazni, ha több tájékoztatást kapnának az
Európai Parlamentről, a politikai pártokról,
azok programjáról, jelöltjeiről **és a
választási rendszerről;**

Or. fr

Módosítás 23
György Schöpflin

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
J preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

J. mivel több közvélemény-kutatás szerint is a nagy többség valószínűleg elmenne szavazni, ha több tájékoztatást kapnának az Európai Parlentról, a politikai pártokról, azok programjáról és jelöltjeiről;

Módosítás

J. mivel több közvélemény-kutatás szerint is a nagy többség valószínűleg elmenne szavazni, ha több tájékoztatást kapnának az Európai Parlentról, a politikai pártokról, azok programjáról és jelöltjeiről,
ennélfogva arra ösztönöz valamennyi médiacsatornát, hogy a lehető legnagyobb figyelemmel kezelje a választásokat;

Or. en

**Módosítás 24
Paulo Rangel**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
J a preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

K. mivel az Európai Bizottság elnökét a Parlament választja meg az Európai Tanács javaslata alapján, *melynek* figyelembe kell

Módosítás

Ja. mivel az európai parlamenti választásokat jelenleg különböző időpontokban tartják az egyes tagállamokban, ami elhomályosítja a választás európai dimenzióját;

Or. pt

**Módosítás 25
Helmut Scholz**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
K preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

K. mivel az Európai Bizottság elnökét a Parlament választja meg az Európai Tanács javaslata alapján, *melynek* figyelembe kell

Módosítás

K. mivel az Európai Bizottság elnökét ***az Európai*** Parlament választja meg az Európai Tanács javaslata alapján, ***amelynek***

vennie a választások eredményét és a jelölt(ek) megnevezése előtt konzultálnia kell az *új* Parlamenttel;

figyelembe kell vennie a választások eredményét és a jelölt(ek) megnevezése előtt konzultálnia kell az *újonnan megválasztott Európai* Parlamenttel;

Or. de

Módosítás 26
Andrew Duff

Állásfoglalásra irányuló indítvány
K a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ka. mivel a Parlament és az Európai Tanács között a Bizottság elnökének megválasztására vonatkozóan folytatott konzultációkkal kapcsolatos részletes szabályokat – a 11. sz. nyilatkozat szerint – meg lehet állapítani „közös megegyezéssel”;

Or. en

Módosítás 27
Carlo Casini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1. felhívja ***a tagállamokat és*** a politikai pártokat, hogy az európai parlamenti választásokon induló kiválasztott jelöltek nevét legalább ***hat*** héttel a választások időpontja előtt, tehát 2014 áprilisának elején hozzák nyilvánosságra;

1. felhívja a politikai pártokat, hogy az európai parlamenti választásokon induló kiválasztott jelöltek nevét legalább ***öt*** héttel a választások időpontja előtt, tehát 2014 áprilisának elején hozzák nyilvánosságra;

Or. it

Módosítás 28
Marietta Giannakou

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. felhívja a tagállamokat és a politikai pártokat, hogy az európai parlamenti választásokon induló kiválasztott jelöltek nevét legalább **hat** héttel a választások időpontja előtt, tehát 2014 **áprilisának** elején hozzák nyilvánosságra;

Módosítás

1. felhívja a tagállamokat és a politikai pártokat, hogy az európai parlamenti választásokon induló kiválasztott jelöltek nevét legalább **tíz** héttel a választások időpontja előtt, tehát 2014 **márciusának** elején hozzák nyilvánosságra;

Or. el

Módosítás 29
Jo Leinen, Vital Moreira

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. felhívja a tagállamokat és a politikai pártokat, hogy az európai parlamenti választásokon induló kiválasztott jelöltek nevét legalább **hat héttel** a **választások időpontja** előtt, **tehát 2014 áprilisának elején** hozzák nyilvánosságra;

Módosítás

1. felhívja a tagállamokat és a politikai pártokat, hogy az európai parlamenti választásokon induló kiválasztott jelöltek nevét legalább **három hónappal** a **választási időszak** előtt hozzák nyilvánosságra;

Or. en

Módosítás 30
Vital Moreira

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. felhívja a tagállamokat és a politikai pártokat, hogy az európai parlamenti

Módosítás

1. felhívja a tagállamokat és a politikai pártokat, hogy az európai parlamenti

választásokon induló kiválasztott jelöltek nevét legalább hat héttel a **választások időpontja** előtt, tehát 2014 áprilisának elején hozzák nyilvánosságra;

választásokon induló kiválasztott jelöltek nevét legalább hat héttel a **választási időszak** előtt, tehát 2014 áprilisának elején hozzák nyilvánosságra;

Or. en

Módosítás 31 Helmut Scholz

Állásfoglalásra irányuló indítvány 1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. felhívja a tagállamokat, valamint az európai szintű és nemzeti politikai pártokat annak biztosítására, hogy a 2014. évi európai parlamenti választások során – a meglévő nemzeti szabályoknak megfelelően – tiszteletben tartják az egyenlőség elvét, valamint hogy az Európai Parlamentben visszatükröződik az EU-ban meglévő politikai sokféleség;

Or. de

Módosítás 32 Carlo Casini

Állásfoglalásra irányuló indítvány 2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2. sürgeti a **tagállamokat**, hogy **ellenőrizzék**, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett;

2. sürgeti a **nemzeti politikai pártokat**, hogy **minden tőlük telhetőt tegyenek meg annak biztosítására**, hogy az **együttműködő** európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett;

Or. it

Módosítás 33
Gunnar Hökmark

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett;

Módosítás

2. hangsúlyozza, hogy a politikai pártok kormányzati beavatkozás nélkül teljes mértékben jogosultak eldönteni azt, hogy hogyan mutatják be magukat a választóknak a választás napján;

Or. en

Módosítás 34
Morten Messerschmidt

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett;

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 35
Vital Moreira

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű

Módosítás

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű

politikai pártok neve **és logója** is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett;

politikai pártok neve is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája, **vagy a megfelelő nemzeti pártok neve és logója** mellett;

Or. en

Módosítás 36 **Paulo Rangel**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon **a jelöltjeik listája mellett**;

Módosítás

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon;

Or. en

Módosítás 37 **Helmut Scholz**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai **pártok** neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett;

Módosítás

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy **azoknak** az európai szintű politikai **pártoknak a** neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett, **amelyekhez az adott jelöltek tartoznak**;

Or. de

Módosítás 38 **György Schöpflin**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett;

Módosítás

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett, **és a megválasztott személyektől kötelezettségvállalást kér arra vonatkozóan, hogy ténylegesen képviselőkként fognak szolgálni, kivéve ha az Európai Unió valamely más intézményében hivatali pozícióba nevezik ki őket;**

Or. en

**Módosítás 39
Rafał Trzaskowski**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a jelöltjeik listája mellett;

Módosítás

2. sürgeti a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, hogy az európai szintű politikai pártok neve és logója is megjelenjen a szavazólapon a **nemzeti párt neve és** jelöltjeik listája mellett;

Or. en

**Módosítás 40
Alain Lamassoure, Constance Le Grip**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2a. felhívja a tagállamokat és a politikai pártokat, hogy segítsék elő, hogy több nő neve szerepeljen a jelöltek listáján, valamint – lehetőség szerint – alakítsanak ki paritásos listákat;

Or. fr

Módosítás 41

Alain Lamassoure, Constance Le Grip

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy jelentős kampányt tudjanak véghezvinni;

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy jelentős – **saját programjukon és a Bizottság elnöki posztjára javasolt jelöltjük programján alapuló** – kampányt tudjanak véghezvinni;

Or. fr

Módosítás 42

Vital Moreira

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy jelentős kampányt tudjanak véghezvinni;

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket, **valamint hogy választási programjukat legalább hat héttel a választási időszak kezdete előtt ismertessék**, annak érdekében, hogy **a jelöltek között politikai**

vitákat tudjanak szervezni, és hogy – lehetőség szerint valamennyi tagállamban – jelentős uniós szintű kampányt tudjanak véghezvinni;

Or. en

Módosítás 43
Helmut Scholz

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt **nevezzék meg a** Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy jelentős kampányt tudjanak véghezvinni;

Módosítás

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt **válasszák ki demokratikus módon az Európai** Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy jelentős kampányt tudjanak véghezvinni;

Or. de

Módosítás 44
György Schöpflin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy jelentős kampányt tudjanak véghezvinni;

Módosítás

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy **az európai kérdésekre összpontosító**, jelentős kampányt tudjanak véghezvinni;

Or. en

Módosítás 45
Rafal Trzaskowski

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy **jelentős** kampányt tudjanak véghezvinni;

Módosítás

3. felkéri az európai pártokat, hogy jóval a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy **uniós szintű** kampányt tudjanak véghezvinni;

Or. en

Módosítás 46
Othmar Karas, Richard Seeber

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. felkéri az európai pártokat, hogy **jóval** a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy jelentős kampányt tudjanak véghezvinni;

Módosítás

3. felkéri az európai pártokat, hogy **legalább három hónappal** a választások előtt nevezzék meg a Bizottság elnöki posztjáért induló jelöltjeiket annak érdekében, hogy jelentős kampányt tudjanak véghezvinni;

Or. de

Módosítás 47
Andrew Duff

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. ragaszkodik ahhoz, hogy a politikai pártok minden szinten fogadjanak el demokratikus és átlátható eljárásokat az

európai parlamenti választásokon és a Bizottság elnökségére irányuló választásokon részt vevő jelöltjeik kiválasztására;

Or. en

Módosítás 48
Gerald Häfner

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. ragaszkodik ahhoz, hogy a politikai pártok – ingyenes, egyenlő és titkos szavazással – minden szinten fogadjanak el demokratikus és átlátható eljárásokat az európai parlamenti választásokon és a Bizottság elnökségére irányuló választásokon részt vevő jelöltjeik kiválasztására;

Or. en

Módosítás 49
Vital Moreira

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. felszólítja a nemzeti politikai pártokat, hogy a választási kampány előtt és után tájékoztassák a polgárokat a valamely európai szintű politikai párthoz való kötődésükről és arról, hogy a Bizottság elnökségébe annak jelöltjét, továbbá e jelölt politikai programját támogatják;

Or. en

Módosítás 50
György Schöpflin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. ragaszkodik ahhoz, hogy az európai szintű politikai pártok fogadjanak el demokratikus és átlátható eljárásokat az európai parlamenti választásokon és a Bizottság elnökségére irányuló választásokon részt vevő jelöltjeik kiválasztására;

Or. en

Módosítás 51
Zita Gurmai, Mikael Gustafsson

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3b. ösztönzi a politikai pártokat, hogy biztosítsák valamennyi szinten jelöltjeik listáin a nők és a férfiak közötti egyensúlyt többek között annak elkerülésével, hogy kettőnél több azonos nemű jelölt kövesse egymást a listán;

Or. en

Módosítás 52
Vital Moreira

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3b. ösztönzi a nemzeti politikai pártokat, hogy jelöltjeik listájára vegyék fel más tagállamok olyan polgárait, akik a nemzeti párt szerintivel azonos tagállamban tartózkodnak;

Or. en

Módosítás 53
Gunnar Hökmark

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4. bátorítja a tagállamokat, hogy engedélyezzék a politikai hirdetéseket az európai szintű politikai pártok részére;

4. hangsúlyozza, hogy a tagállamoknak nem szabad a média függetlenségébe beavatkozniuk;

Or. en

Módosítás 54
Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4. bátorítja a tagállamokat, hogy engedélyezzék a politikai hirdetéseket az európai szintű politikai pártok részére;

4. bátorítja a tagállamokat, hogy *mozdítsák elő* a politikai hirdetéseket az európai szintű politikai pártok részére; *ragaszkodik ahhoz, hogy a választási kampányokat ne kizárólag nemzeti célokra használják fel;*

Or. fr

Módosítás 55
Morten Messerschmidt

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4. bátorítja a tagállamokat, hogy engedélyezzék a politikai hirdetéseket az európai szintű politikai pártok részére;

törölve

Or. en

Módosítás 56
Vital Moreira

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4. bátorítja a tagállamokat, hogy engedélyezzék a politikai hirdetéseket az európai szintű politikai pártok részére;

4. bátorítja a *nemzeti politikai pártokat*, hogy politikai *hirdetéseibe foglalják bele a megfelelő* európai szintű politikai pártok *üzeneteit*;

Or. en

Módosítás 57
Helmut Scholz

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4. bátorítja a tagállamokat, hogy engedélyezzék a politikai hirdetéseket az európai szintű politikai pártok részére;

4. bátorítja a tagállamokat, hogy *az esélyegyenlőség figyelembevétele és az adatvédelmi előírások betartása mellett* engedélyezzék a *médiában való* politikai hirdetéseket és *a közönségkapcsolatokat* az európai szintű politikai pártok részére;

Módosítás 58
György Schöpflin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. bátorítja a tagállamokat, hogy engedélyezzék a politikai hirdetéseket az európai szintű politikai pártok részére;

Módosítás

4. bátorítja a tagállamokat, hogy – **adott esetben felirattal kísérve – az EU bármely hivatalos nyelvén** engedélyezzék a politikai hirdetéseket az európai szintű politikai pártok részére;

Or. en

Módosítás 59
Vital Moreira

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. **ragaszkodik hozzá**, hogy a tagállamok tegyenek meg minden lépést a saját tagállamukon kívül szavazni vagy jelöltként indulni szándékozó polgárok támogatására létrehozott intézkedések hatékony végrehajtására;

Módosítás

5. **ajánlja**, hogy a tagállamok tegyenek meg minden lépést a saját tagállamukon kívül szavazni vagy jelöltként indulni szándékozó polgárok támogatására létrehozott intézkedések hatékony végrehajtására;

Or. en

Módosítás 60
Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5a. felhívja a tagállamokat, hogy a részvételi arány csökkenése elleni fellépés érdekében indítsanak a szavazáson való részvételre ösztönző nyilvános kampányt;

Or. fr

Módosítás 61
Paulo Rangel

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5a. felszólítja a politikai pártokat, hogy listáikra vegyenek fel az adott tagállamban lakóhellyel rendelkező, eltérő állampolgárságú jelölteket;

Or. pt

Módosítás 62
Carlo Casini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az eredményeket 2014. május 25., vasárnap **20.00** óra (közép-európai idő) előtt;

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az eredményeket 2014. május 25., vasárnap **22.00** óra (közép-európai idő) előtt;

Or. it

Módosítás 63
Othmar Karas, Richard Seeber

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az **eredményeket** 2014. május 25., vasárnap 20.00 óra (közép-európai idő) előtt;

Módosítás

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az **Európa egészére vonatkozó előrejelzéseket** 2014. május 25., vasárnap 20.00 óra (közép-európai idő) előtt;

Or. de

**Módosítás 64
Vital Moreira**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az eredményeket 2014. május 25., vasárnap **20.00** óra (közép-európai idő) előtt;

Módosítás

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az eredményeket 2014. május 25., vasárnap **22.00** óra (közép-európai idő) előtt;

Or. en

**Módosítás 65
Paulo Rangel**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az eredményeket 2014. május 25., vasárnap **20.00 óra (közép-európai idő)** előtt;

Módosítás

6. ragaszkodik hozzá, hogy **az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló okmány 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően** egyik tagállamban se tegyék közzé az eredményeket 2014. május 25., vasárnap

előtt, azt követően, hogy a szavazóhelyiségeket valamennyi tagállamban bezárták;

Or. pt

Módosítás 66
György Schöpflin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az **eredményeket** 2014. május 25., vasárnap **20.00 óra (közép-európai idő) előtt;**

Módosítás

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé **a választások eredményeit, illetve az exit pollokat mindaddig, amíg a választást le nem zárták abban a tagállamban, amelynek szavazói** 2014. május 25., vasárnap **legutoljára szavaznak;**

Or. en

Módosítás 67
Rainer Wieland

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az eredményeket 2014. május 25., vasárnap 20.00 óra (közép-európai idő) előtt;

Módosítás

6. ragaszkodik hozzá, hogy egyik tagállamban se tegyék közzé az eredményeket 2014. május 25., vasárnap 20.00 óra (közép-európai idő) előtt;
felhívja az Európai Bizottságot, hogy az 1976-os választási okmány 10. cikkének való megfelelést hatékony szankciók kilátásba helyezésével és alkalmazásával biztosítsa.

Or. de

Módosítás 68
Jean-Pierre Audy

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. javasolja, hogy az Európai Parlament szolgálatait haladéktalanul – legkorábban az utolsó szavazóhelyiség bezárását követően, legkésőbb pedig az eredmények véglegessé válásakor – tegyék közzé az Európai Parlament képviselőcsoportok szerinti összetételét, és mindezt annak érdekében, hogy ezáltal lehetővé tegyék a politikai erők és képviselőik – különösen az állam-, illetve a kormányfők – számára, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkének (7) bekezdése értelmében kompromisszumra jussanak az Európai Bizottság új elnökének az Európai Tanács javaslatára történő, Európai Parlament általi megválasztását illetően;

Or. fr

Módosítás 69
Andrew Duff

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. javasolja, hogy a Parlament és az Európai Tanács között a Bizottság új elnökének megválasztására vonatkozóan folytatott konzultációkkal kapcsolatos szabályok a következő formát öltseék:

i. június során a Parlament és az Európai Tanács elnöke informális kapcsolatokat létesít;

ii. az alakuló ülés (július 1–3.) idején sor kerül az első formális egyeztetésre a Parlament új elnöke és az Elnökök Értekezlete, valamint az Európai Tanács között, amelynek végén az Európai Tanács hivatalosan kinevezi a jelöltet (július 3–4);

iii. a július 7-i héten sor kerül a Bizottság elnökjelöltjének meghallgatására a Parlament Elnökök Értekezletén és a képviselőcsoportokban;

iv. a bizottsági elnökjelölt megválasztásáról szóló vitára és az erre vonatkozó szavazásra a július 14–17-re ütemezett ülésen kerül sor;

Or. en

Módosítás 70
Vital Moreira

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. elvárja, hogy ebben a folyamatban a Parlamentben a legtöbb helyet elnyerő európai szintű politikai párt vagy koalíció által javasolt bizottsági elnökjelölt esetében vizsgálják meg először azt, hogy képes-e biztosítani a Parlamentben a szükséges abszolút többség támogatását;

Or. en

Módosítás 71
Paulo Rangel

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. felszólítja a tagállamokat, hogy állapodjanak meg arról, hogy az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló okmány 10. cikkének (1) bekezdése szerinti választási időszak 2014. május 25., vasárnap 20.00 óra (közép-európai idő) előtt lezáruljon;

Or. pt

Módosítás 72
Rainer Wieland

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. úgy véli, hogy tekintettel a Lisszaboni Szerződés 17. cikkének (7) bekezdésére, valamint arra, hogy az európai közvélemény az Európai Bizottság tagjait a szokásosnál jobban ismeri, a soros biztosok és – az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló, 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikkében felsorolt – egyéb testületek tagjainak jelölését és választhatóságát oly módon kell szabályozni, hogy rövid távú és rövid ideig tartó személycserékre ne kerüljön sor az európai parlamenti választások és az intézményi kinevezések időkeretein kívül;

Or. de

Módosítás 73
Jean-Pierre Audy

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 b bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6b. kéri, hogy az Európai Parlament és az európai szintű politikai pártok vegyenek részt az Európai Tanács által az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkének (7) bekezdése értelmében folytatott megfelelő egyeztetéseken, amelyeknek az a célja, hogy az Európai Tanács javaslatot tegyen az Európai Parlamentnek az Európai Bizottság elnökének jelölt személyre vonatkozóan;

Or. fr

**Módosítás 74
Andrew Duff**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 b bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6b. elvárja, hogy ebben a folyamatban a Parlamentben a legtöbb helyet elnyerő európai szintű politikai párt által javasolt bizottsági elnökjelölt esetében vizsgálják meg először azt, hogy képes-e biztosítani a Parlamentben a szükséges abszolút többség támogatását;

Or. en

**Módosítás 75
Paulo Rangel**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 b bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6b. úgy véli, hogy a valódi európai politikai környezet létrehozásához fontos volna az európai parlamenti választások közös időpontjának kijelölése és a választóhelyiségek egységes lezárása;

Or. pt

**Módosítás 76
Rainer Wieland**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 b bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6b. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy biztosítsa, hogy a választási okmány vonatkozó előírásait oly módon módosítsák, hogy a Parlament az európai parlamenti választások utolsó napját követő 30. napon üljön össze első alkalommal.

Or. de

**Módosítás 77
Jean-Pierre Audy**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 c bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6c. kéri az Európai Tanácsot, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 15. cikkének (5) bekezdésével összhangban az Európai Bizottság elnökének az Európai Parlament által történő megválasztásával egy időben válassza meg elnökét;

Módosítás 78
Paulo Rangel

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6c. felhívja a tagállamokat, hogy haladéktalanul vegyék fontolóra a 2014-es európai választások egységes időpontjának kijelölésére vonatkozó megállapodás lehetőségét;

Or. pt

Módosítás 79
Jean-Pierre Audy

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6d. javasolja, hogy az Európai Tanács vitassa meg az arra vonatkozó elképzelést, hogy az Európai Parlament által az Európai Bizottság elnökének megválasztott személyt válassza meg elnökének;

Or. fr